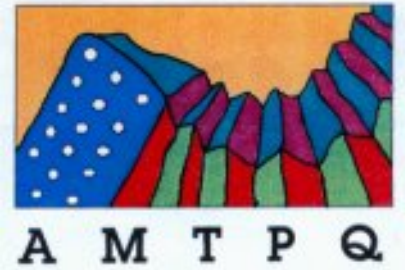


Qual tusta aici?

3ème trimestre 2017

n°95



Association pour les
Musiques de Tradition
Populaire en Quercy.

Contact Président : Bernard
Fontanille -14 rue Garezac
46400 SAINT CERE
bernard.fontanille@gmail.com

Pour publier une information,
un article ou des photos dans ce
bulletin : peguin.p@free.fr

Responsable du calendrier,
pour indiquer les dates de vos
animations, ateliers etc. :
amtpq@wanadoo.fr

Vous souhaitez **organiser un
bal**, une animation, un
concert : Pierre Péguin, 14 rue
de Flory, 46090 ARCAMBAL -
05 65 22 11 01-
peguin.p@free.fr

« **Qual tusta aici ?** » : bulletin
gratuit de l'Association pour les
Musiques de Tradition Populaire
en Quercy.
Responsable de rédaction : Pierre
Péguin
Maquette : Philippe Gaud
Photos : Héloïse, Pierre et Bernard.

**Pensez à la date butoir pour
l'envoi des infos du prochain
numéro :**

le 10 septembre prochain !

Ce bulletin est téléchargeable
librement sur le site :
www.amtpquercy.com

La maquette de ce « Qual Tusta
Aici ? » a été réalisée grâce aux
logiciels libres (licence G.N.U.)
suivants : SCRIBUS 1.4.0, LIBRE
OFFICE 3.5, EVINCE 3.4 et GIMP
2.6 fonctionnant sur le système
d'exploitation XUBUNTU 16.04 LTS
« Xenial Xerus » (linux).

ÉDITO

Déjà l'été et très vite pour nous l'Estivale de Dégagnac où nous vous espérons nombreux... les inscriptions vont bon train. De très belles journées et soirées en perspective, le plaisir de se retrouver après une année d'interruption, pour un festival ayant désormais lieu tous les deux ans.

C'est aussi, avec l'été et les vacances, l'occasion de faire le bilan d'une année rythmée par les rencontres, les stages et bals. Une année un peu compliquée, avec un émiettement de l'offre en musique traditionnelle, un besoin moindre peut-être de se retrouver pour jouer et travailler ensemble. Notre activité n'échappe pas à la montée de l'individualisme, et cela complique évidemment l'organisation d'événements collectifs. Chacun s'investit sur place dans ses propres activités mais n'oublions pas l'intérêt collectif, nous avons tous besoin d'associations fortes au niveau local pour que les musiques traditionnelles, anciennes ou contemporaines, gardent droit de cité et soient reconnues à leur juste valeur par les décideurs. Les subventions que l'on nous accorde, pour importantes et utiles qu'elles soient, et nous en remercions tous ceux qui nous font confiance, restent dérisoires au regard de certains festivals jugés plus prestigieux : n'oublions pas que nous restons marginaux dans l'esprit de beaucoup, mais n'oublions pas non plus que nous sommes porteurs d'une culture populaire, d'une tradition toujours vivante, d'un « patrimoine immatériel » qu'il convient de faire vivre et de transmettre à travers nos associations de musique et de danse traditionnelle. Un grand chantier toujours à poursuivre, cet été et l'année prochaine, et les années à venir, toujours et encore et sans se décourager, portés par notre passion : n'hésitez pas à nous rejoindre pour nous aider, faire connaître nos activités autour de vous, diffuser ce bulletin, venir danser et jouer, la reconnaissance des musiques traditionnelles passe par chacun de nous et par notre enthousiasme...

Bon été 2017 et à bientôt à Dégagnac !

Pierre

Ce bulletin continue à être servi en version papier à tous les adhérents qui le souhaitent. Il existe aussi sur le site en version numérisée (en couleurs !). Si vous ne désirez plus le recevoir en version papier il suffit de nous en faire la demande à l'adresse amtpq@wanadoo.fr.

Dégagnac 2017

18, 19 et 20 juillet : rendez-vous à Dégagnac !

Vous n'êtes pas encore inscrit ? dépêchez-vous, il reste encore quelques places dans certains ateliers (voir sur le site ampqquercy.com). Vous n'avez pas encore noté les dates des trois soirées proposées ? Vite à vos agendas, ce seront trois belles soirées pour tous les amateurs de musique et de danse traditionnelle, et n'hésitez pas à inviter vos proches, famille, voisins, touristes... Soirées gratuites !

Pour sa vingtième édition de l'Estivale, nous avons voulu retrouver quelques-uns de nos animateurs des années précédentes. La formule reste la même, de nombreux ateliers autour de la musique et de la danse traditionnelles en journée, un cadre et un accueil de rêve, et trois soirées festives prometteuses.

Pour vous mettre l'eau à la bouche, les régions invitées sont le Massif Central, la Gascogne, le Poitou, et bien sûr... le Quercy. Avec vingt ateliers proposés : danses enfants, fabrication d'instruments, danses, percussions, langue occitane, chant, accordéon diatonique, hautbois de Valhourles, cornemuses, tambour, violon, percussion corporelles, musique collective, danses de bal, musique d'ensemble, initiation instrumentale. Pour les soirées, nous aurons le premier jour un bal ordonné par Lola Calvet, sur le thème « Occitanie-Bésil ». En deuxième soirée, bal traditionnel avec le duo Marc Castanet / Lionel Dubertrand (Gascogne/Béarn), le duo Gilles Lauprêtre / Basile Brémaud (Massif Central), et Christian Pacher pour le Poitou. Le troisième jour aura lieu le traditionnel bal de fin de stage avec les stagiaires et les animateurs de l'Estivale occitane. Une programmation d'exception !

Montcuq le 22 avril

C'est traditionnel tous les ans à la même époque, l'AMTPQ organise conjointement avec les Pastourels de la Tour, association locale de Montcuq, des stages suivis d'un bal en soirée. Une journée ambitieuse qui invite chaque année des artistes de haut niveau et qui nous permet de découvrir de nouvelles régions avec leurs musiques et danses propres.

Cette année ne dérogeait pas à la règle puisque les musiciens d'Arbadétorne, groupe emblématique de Vendée, nous avaient fait le plaisir de venir. Stage de danses de Vendée mené avec une énergie communicative par Maxime Chevrier, accompagné par Jean-François Rambaud et Mickaël Auger : Un luxe, tout Arbadétorne rien que pour les danseurs, puisque le stage de musique d'ensemble avait dû être annulé faute de participants. Au chant, un gros travail était effectué sous la direction de Gaëlle



Druard, pour le plaisir de tous.

Le soir, c'étaient les vielleux de Toulouse, « Big band de Vieilles » mené par Claire Bonnard qui ouvrait avec talent le bal. Restitution des stages ensuite, puis une partie vendéenne fougueuse et joyeuse, avec Arbadétorne. Après quelques explications rapides au départ de chaque

danse, tout le monde a dansé avec bonheur les danses de Vendée, stagiaires du jour comme danseurs du soir : un petit exploit à mettre au crédit de nos artistes invités qui nous ont offert une très belle journée. Dommage que trop peu de monde soit venu aux stages comme au bal, nous n'avons pas toujours des invités de cette qualité, mais il y avait tout autour plusieurs événements locaux qui ont empêché un public plus nombreux de venir.

À l'an prochain en avril, avec d'autres invités...



Rencontre à Pomarède

Le 20 mai à Pomarède : dernière rencontre 2016/2017

Pomarède, c'est d'abord un charmant village proche de Prayssac et de Puy l'Evêque, à quelques kilomètres au nord de la vallée du Lot. Une sorte de retour aux sources puisque des collectages y avaient été faits par l'AMTPQ dans les années 80, portant notamment sur la danse connue depuis sous le nom de Demi-tour de Salviac.

Ce 20 mai y avait donc lieu la dernière rencontre de musiciens, chanteurs et danseurs de l'année. En réalité, Pomarède n'était que le centre de cette rencontre : les chanteurs chantaient à la mairie de Cassagnes sous la direction de Didier Vergne, les musiciens réunis autour de Rémi Geffroy s'exprimaient à la salle des fêtes du même village, et les danseurs guidés par Elodie Rabouille travaillaient quelques danses du répertoire de bal. Des ateliers réussis de l'avis de tous, même si l'on aurait souhaité quelques chanteurs de plus.



Après le traditionnel repas partagé, les danseurs s'élançaient pour un bal joyeux et varié, avec les musiciens et chanteurs de la rencontre, Rémi Geffroy et quelques musiciens, les chanteurs de Barjacaires, le groupe de l'AMTPQ Quand Fasia Vent... une belle journée donc, clôturant dignement cette année.



La formule sera reprise en 2017/2018, avec quelques adaptations au niveau des programmes et des animateurs. Nous en reparlerons...

Pierre

Pomarède le 20 mai : ce soir on vous met le feu...

Cet après-midi-là, nous étions huit à l'atelier de chant, pas très nombreux bien sûr mais très motivés et soudés autour de Didier, notre chef de chœur : nous allions relever le défi, autour de quelques chants bien sentis : Ce soir, nous allions mettre le feu à la salle !

Et dès le début ça a fonctionné au-delà de nos espérances : oui, nous faisons parler la poudre, le feu était mis... à la cuisinière.

Après le repas, quelqu'un avait replacé sur les feux de cuisson électriques la plaque de bois qui les protège, mais avait en même temps malencontreusement tourné l'un des boutons : la plaque avait bien noirci, l'odeur fut tenace toute la soirée, rien de grave, mais le pari était réussi : ce soir, on avait mis le feu à la salle - ou presque !

Pierre

Adhérez à l'AMTPQ !
Si vous ne l'avez déjà fait, pensez à adhérer ou à renouveler votre adhésion à l'association (bulletin d'adhésion en page 8) : une association est riche de ses activités mais aussi du nombre de ses adhérents qui est un soutien indispensable, mais aussi un encouragement pour ceux qui la font vivre. Nous vous en remercions par avance !

Rencontres de chabretaires



Ces 10 et 11 Juin, l'association « Chênes et galets » en partenariat avec l'AMTPQ et la Granja, accueillait la quatrième rencontre des Chabretaires.

Tout commença le samedi après-midi à Gintrac, avec une conférence de Guilhem BOUCHER et Marius LUTGERINK, suivie d'une balade musicale et contée, depuis la source du ruisseau du village, jusqu'à la rivière Dordogne. En soirée, les quelques 25 chabretaires réunis offrirent un concert très réussi, en l'église Saint-Jean-Baptiste de Loubressac. Puis dans la nuit tombée, tout en jouant, les musiciens emmenèrent le public enthousiaste jusqu'à l'école du village pour faire bal.



Le lendemain dimanche, la rencontre se poursuivait à Mayrinhac-Lentour, dès 10 heures, par une table ronde autour de Philippe RANDONNEIX. Puis devant la mairie, un petit groupe s'organisait autour de Gaétan POLTEAU et Bruno ROUX, pour faire aubade aux villageois. Vers les 13 heures, l'association invita les joyeux chabretaires à un repas convivial tiré du four à pain. Après le dessert, un bœuf convivial s'improvisa autour des tables, pour clôturer cet événement réussi et apprécié.

L'ensemble des musiciens, ainsi que les deux associations partenaires, tiennent à remercier infiniment les trois municipalités et le collectif « Chênes et Galets » pour leur grande générosité et la chaleur de leur accueil.

Bernard



Programmation AMTPQ 2016-2017

Voici les prochaines dates des principaux événements organisés par l'AMTPQ en 2017-2018. Nous faisons attention à ne rien programmer en même temps que des événements connus aux mêmes dates, cependant si vous constatez la proximité avec une autre manifestation déjà programmée, merci de nous en faire part au plus tôt ! Attention, le stage de Dégagnac se faisant désormais une année sur deux, il n'aura pas lieu en 2018.

- =>Le 23 septembre, bal de rentrée de l'AMTPQ à Mercuès ;
- =>Le 7 octobre, 1ère rencontre d'animateurs en danse (danseurs enfants et adultes débutants) ;
- =>Le 18 novembre, 1ère rencontre de musiciens, chanteurs et danseurs ;
- =>Le 13 janvier 2018, AG de l'AMTPQ à l'Ostal de Rampoux-Lavercantière ;
- =>Le 17 février 2018, 2ème rencontre d'animateurs en danse ;
- =>Le 17 mars 2018, 2ème rencontre de musiciens, chanteurs et danseurs
- =>Le 14 avril 2018, stages et bal à Montcuq ;
- =>Le 26 mai 2018, 3ème rencontre de musiciens, chanteurs et danseurs ;
- =>Le 30 juin 2018, bal de clôture des rencontres 2017-2018.

Pour tout renseignement : amtpq@wanadoo.fr ou site www.amtpquercy.com

Les z'aricots, c'est meilleur !

J'ai -z- un coquin de frère...

Nous sommes certes dans une région de langue occitane, mais sommes régulièrement confrontés à des chants traditionnels en langue française tout autant qu'en occitan. Se pose alors fréquemment un petit problème de prononciation, avec une lettre rajoutée qui s'intercale entre deux mots à l'occasion d'un hiatus – qui se présente lorsque deux voyelles se suivent d'un mot à l'autre : Colin a une poule. La difficulté à prononcer aisément la suite des mots fait que l'on préfère souvent leur intercaler une lettre – un t, un z, pour lier la phrase ou le vers : Colin a-t-une poule. Cela peut paraître terriblement rustique, mais c'est tout à fait légitime, c'est une pratique de toujours dans la langue française, il ne faut sans doute pas en abuser mais de temps à autre... s'en délecter sans arrière-pensée !

Gérard de Nerval évoque cette pratique dans « Chansons et légendes du Valois » qui font suite à « Sylvie » (Les Filles du feu, 1854) :

« C'est qu'on n'a jamais voulu admettre dans les livres des vers composés sans souci de la rime, de la prosodie et de la syntaxe ; la langue du berger, du marinier, du charretier qui passe, est bien la nôtre, à quelques élisions près, avec des tournures douteuses, des mots hasardés, des terminaisons et des liaisons de fantaisie, mais elle porte un cachet d'ignorance qui révolte l'homme du monde, bien plus que ne le fait le patois.

Pourtant ce langage a ses règles, ou du moins ses habitudes régulières, et il est fâcheux que des couplets tels que ceux de la célèbre romance « Si j'étais hirondelle » soient abandonnés, pour deux ou trois consonnes singulièrement placées, au répertoire chantant des concierges et des cuisinières.

Quoi de plus gracieux et de plus poétique pourtant :

Si j'étais hirondelle ! – que je puisse voler – sur votre sein la belle – j'irais me reposer !

Il faut continuer, il est vrai, par : j'ai-z-un coquin de frère... ou risquer un hiatus terrible ; mais pourquoi aussi la langue a-t-elle repoussé ce z si commode, si liant, si séduisant qui faisait tout le charme du langage de l'ancien Arlequin, et que la jeunesse dorée du Directoire a tenté en vain de faire passer dans le langage des salons ? ».

Sur les chemins de St Jacques

Un intéressant article paru dans le Bulletin de la Société des Études du Lot (janvier-mars 2017) est intitulé Les « Chemins de Compostelle » en Quercy : mythe ou réalité ? et rédigé par Patrice Foissac :

« La question du titre peut surprendre tant est aujourd'hui bien enracinée l'idée que depuis le Moyen-âge des millions de pèlerins ont arpenté vers la Galice des itinéraires reconnus et balisés par le Guide des pèlerins de St Jacques, itinéraires le long desquels ils étaient accueillis dans des hébergements (hospices, hôpitaux) créés pour eux.

Notre but n'est pas de déconstruire à tout prix une histoire, celle du pèlerinage lui-même dont nous ne sommes pas spécialiste - encore, nous le verrons, qu'il semble utile de le ramener à de plus justes proportions – mais de présenter le fruit d'une réflexion partie du terrain et de la fréquentation assidue des archives locales... ».

L'article très bien documenté montre comment un mythe s'est peu à peu construit à notre époque, prenant sa source... dans les années 50 et dans une Espagne franquiste avec à sa tête un général galicien, nationaliste et catholique, soucieux de réhabilitation européenne. Si les pèlerinages ont bien existé depuis le Moyen-Âge, leur importance était sans doute bien moindre que ce que l'on croit généralement, c'est ce que tend à montrer cet article, intéressant aussi sur un plan plus général, qui concerne cette fois-ci notre propension toujours vivante à créer des mythes dans tous les domaines (nos musiques traditionnelles en sont-elles exemptes ?) et à les faire vivre, pour toutes sortes de raisons plus ou moins avouables... et en tout cas, pour les chemins de St Jacques en question ici, à faire venir dans notre belle région de nombreux touristes pressés de mettre leurs pas dans ceux de leurs ancêtres moyenâgeux, fantasmés ou non, et faisant vivre ainsi toute une économie patiemment mise en place pour les accueillir et se réclamant d'une tradition... au minimum fantaisiste.

Pierre

(Bulletin de la Société des Études du Lot – 1er fascicule 2017 – janvier-mars – tome CXXXVIII)



Photo ci-contre : petit pèlerin sur chapiteau - cloître de la cathédrale de Cahors.

Chansons & ragtime

Chanson populaire française : les Fourmis Égarées

Connaissez-vous les Fourmis Égarées ? C'est un talentueux groupe amateur, pour (ré) interpréter la chanson populaire française, avec « deux filles, deux gars et un « Troubadour » chanteur et arrangeur : un répertoire éclectique et des arrangements musicaux originaux pour découvrir la chanson française, de Jacques Prévert à Boris Vian, de Nino Ferrer à Georges Brassens... Ça « gazz » et c'est éclectique, et quand elles chantent, c'est pas de la mécanique... ça évite la chronicité du ron-ron...

Que vous soyez une personne privée, une association, une entreprise ou un organisme public, nous serions heureux de vous divertir avec un spectacle où se mêlent l'humour et la poésie. »

C'est ainsi que nos fourmis se présentent sur leur site. N'hésitez pas à aller à leur rencontre, vous ne le regretterez pas !

<http://les-fourmis-egarees.blog4ever.com/>



The Oompah Ragtime Band, un groupe lotois consacré au ragtime.

« Nous sommes The Oompah Ragtime Band, un petit orchestre du Lot et nous jouons le RAGTIME, une musique riche, communicative, « historique », sans doute la première fusion des musiques européennes et africaines, injustement peu représentée.

Nous sommes 4 au complet: piano, contrebasse, clarinette, violon.

Nous jouons donc des rags mais aussi quelques cakewalks et des valse, la musique de ce début de 20ème siècle. Nous proposons aussi pendant le concert la projection d'une sélection de films d'époque, du quotidien de ce temps-là.

Nous cherchons à nous associer pour diffuser cette bonne musique le plus possible.

Au plaisir de collaborer ensemble... »

Emmanuel : 06 45 48 31 00

Sites :

<http://theragtime.free.fr/oompah/>

<https://www.facebook.com/The-Oompah-Ragtime-Band-1049540775067438/>



Voilà l'été !

J'ai écouté pour vous...

Feiz Noz Moc'h

Imaginez que vous vous promenez dans la lande bretonne, et là, au détour d'un chemin, vous entendez un berger gascon entonner un « se canto » ! Ou bien, vous vous êtes perdu près d'un lac pyrénéen, et vous rencontrez Mam Goudig, à l'aise Breizh dans sa tenue de bigoudène, qui vous explique comment retourner dans la vallée.

Et bien Feiz Noz Moc'h (moc'h se prononce [mor] où « r » est raclé comme une jota), c'est tout ça à la fois : un rondeau gascon « dedins Tolosa » dans lequel vient s'insérer tranquillement un chant breton à la rythmique impeccable ; ou une ridée 6 temps « suù pont de Tolosa » chantée alternativement en occitan et en breton.

J'ai entendu pour la première fois ce groupe « bi-culturel » au festival Trad'Envie à Pavie (32) en 2015 : ce jour-là les musiciens avaient sorti un son très rock, avec distorsion dans le violon et dans la vielle à roue. Cependant les airs étaient dansables, et nous avons alterné kost ar c'hoad et branle, kas a-barh et rondeau... tout en évitant l'ennuyeux an dro. Un super plaisir de voyager dans ces univers de danses si différents !

Parmi les membres du groupe, nous retrouvons des musiciens connus dans le sud ouest, les

cousins Matéu et Romain BAUDOIN (respectivement chant/violon et vielle à roue), qui nous ont déjà émerveillé avec le groupe Arthus et leurs expériences trans-culturelles. Les musiciens bretons sont Roland CONQ à la guitare et Lors LANDAT au chant, des baroudeurs de festoù noz. Sur scène le groupe est complété par un batteur, dont je n'ai pas retrouvé le nom (désolé !).

Pour écouter Feiz Noz Moc'h, il suffit de se connecter à www.pagansmusica.net, où il est possible d'acheter chacun des morceaux et même un T-shirt du groupe.

La prochaine fois que je les rencontrerai, je leur demanderai pourquoi avoir choisi un nom qui signifie quelque chose comme « les cochons qui ont foi dans la nuit ». Peut-être pour rappeler un groupe métal appelé Faith No More !

Philippe



photo extraite du site <http://hartbrut.com/feiz-noz-moch/>

Si vous souhaitez annoncer l'atelier de danse ou de musique que vous animez, merci de nous faire passer dès que possible votre annonce (amtpq@wanadoo.fr) nous la publierons dès le prochain numéro, à la rentrée de septembre. Plus il y aura d'annonces, plus nous pourrons montrer que musiques et danses trads sont bien vivantes à travers de nombreuses associations, dans notre département et dans les départements proches, et plus nous pourrons les faire vivre et croître.

Bonnes vacances !



Publications de l'A.M.T.P.Q.

→ **L'accordéon diatonique pour débutant** : méthode d'apprentissage par Gilles Rougeyrolles. Livret 42 pages avec CD, prix 12€. Réédition en cours.

→ **Dançarem** : airs issus de collectages divers et créations. CD, prix 12€. Édition AMTPQ-COMDT.

→ **Bestias** : chansons traditionnelles sur le thème des animaux. CD, prix 12€. Production Images et Musiques du Mondes.

→ **Répertoire pour accordéon diatonique** de Gilles BROTTTO. 30 morceaux du Quercy (bourrée, rondes, scottishes, mazurkas etc.). Un livret de 28 pages avec textes, partitions et tablatures, CD inclus, prix 12€. Édition AMTPQ. Réédition en cours.

→ **Atlas sonore de la Dordogne Quercynoise – collectages 2002-2004** : chants, musiques, contes et récits. CD, prix 12€. AMTPQ-CRMT en Limousin-Conservatoire occitan.

→ **Aval aval** : chants et instruments du Quercy. Réédition 2008 sous forme de CD avec livret 24 pages, prix 12€. AMTPQ-IEO d'Olt.

→ **Bal Mesclat** : tous les groupes de l'AMTPQ. CD, prix 12€. Édition AMTPQ.

BON DE COMMANDE

Nom : Prénom :

Adresse :

Code postal : Commune :

Produit	Quantité	Produit	Quantité
Méthode pour accordéon diatonique - 12€		CD « Dançarem » - 12€	
Répertoire pour accordéon - 12€		CD « Bestias » - 12€	
CD « Aval aval » - 12€		CD « atlas sonore » - 12€	
CD « Bal Mesclat » - 5€			

Frais de port : 3€ pour 1 produit – 4€ à partir de 2 produits

Total de la commande :€ + frais de port..... =€

Avez-vous besoin d'une facture ? OUI NON

Bon à retourner à Valérie ARÈNES, 81 avenue Jean Jaurès, 46000 CAHORS
accompagné par votre chèque à l'ordre de l'A.M.T.P. Quercy

POUR ADHÉRER À L'A.M.T.P.Q.

Nom : Prénom :

Nom : Prénom :

Famille → noms et prénoms des enfants :

Téléphone : Courriel :

Adresse :

Code postal : Commune :

TARIFS

10€ par adhérent
15€ par couple ou
association
20€ par famille

Bulletin à envoyer
accompagné par votre
chèque à l'ordre de
l'A.M.T.P.Q. à :
Monique TALAYSSAC
Lotissement le Grézal
46090 ARCAMBAL